

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przed wnękami była przegroda: jeden łokieć – i jeden łokieć przegrody z drugiej (strony). A wnęka: sześć łokci z jednej i sześć łokci z drugiej (strony).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przed wnękami znajdowała się przegroda. Z każdej strony miała ona łokieć grubości. Co do wnęk, to miały po sześć łokci, zarówno z jednej, jak i z drugiej strony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przed wnękami była także przegroda na jeden łokieć, jeden łokieć miała też przegroda po drugiej stronie. <i>Każda</i> wnęka miała po sześć łokci z jednej i sześć łokci z drugiej strony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Była też wystawa przed komorami na jeden łokieć, także wystawa z drugiej strony na jeden łokieć, a każda też komora na sześć łokci z jednej, a na sześć łokci z drugiej strony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A kraj przed komorami na jeden łokieć, a łokieć drugi końca z obu stron; a komory na sześć łokiet były stąd i zowąd.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przed wnękami była przegroda po jednym łokciu z jednej i z drugiej strony, każda wnęka zaś miała sześć łokci z jednej i z drugiej strony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przed wnękami było ogrodzenie szerokości jednego łokcia z każdej strony, a wnęka miała sześć łokci z każdej strony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przed wnękami była przegroda. Miała ona jeden łokieć szerokości i jeden łokieć miała też przegroda z przeciwnej strony. Wnęka miała sześć łokci szerokości z jednej i sześć łokci z drugiej strony.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przed wnękami była przegroda na jeden łokieć. Jeden łokieć miała też przegroda z przeciwnej strony. Wnęka miała po sześć łokci z każdej strony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przed niszami znajdowała się balustrada. Po jednym łokciu miała balustrada z każdej strony. [Każda] nisza mierzyła sześć łokci po jednej i sześć łokci po drugiej [stronie].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і лікоть, що сходився перед лицем покоїв звідси і звідти, і покій шість ліктів звідси і шість ліктів звідти.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A balustrada przed strażnicami miała jeden łokieć wysokości; także jeden łokieć miała balustrada z przeciwległej strony. Zaś każda strażnica miała sześć łokci z jednej i sześć łokci z drugiej strony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ogrodzony pas przed wartowniami miał jeden łokieć i po obu stronach był odrodzony pas na jeden łokieć. A wartownia miała sześć łokci z jednej strony i sześć łokci z drugiej strony.

